

ЛЕКЦИЯ № 6. СИНОНИМИЯ.

Синонимия. Определение синонимии. Классификации синонимов. Синонимия и полисемия. Функции синонимов. Словари синонимов.

Конверсия. Определение лексической конверсии. Типы конверсивов. Функции конверсивов.

Языковая природа СИНОНИМИИ

- Языковая природа синонимии объясняется ***асимметричностью знака и значения***, стремлением выразить определенное содержание не только своим собственным знаком, но и другими языковыми средствами.

СИНОНИМИЯ. СИНОНИМЫ. ОПРЕДЕЛЕНИЯ.

- **Синонимия** – лексико-семантическое категориальное отношение тождественных или близких по содержанию значений, выражаемых различными словами (ЛСВ), которые реализуют в тексте семантические функции замещения и уточнения, а также стилистические функции.
- **Синонимы** – слова одной и той же части речи с полностью или частично совпадающими значениями.

Пути возникновения

СИНОНИМОВ

- 1. В результате «расщепления» одного лексического значения на два и более.
- 2. В результате того, что разные значения одного слова разошлись и потеряли связь друг с другом, т.е. стали омонимами.
- 3. В результате заимствования иноязычных слов, близких по значению к исходным.
- 4. В результате словообразовательных процессов.
- 5. В результате присоединения приставки *-не* к одному из членов антонимической пары, которая может преобразовываться в пару слов-синонимов.

Пути возникновения

синонимов

Существуют и социально-исторические причины возникновения синонимов:

- разделение лексических единиц на активную/пассивную лексику;
- на лексику общеупотребительную и ограниченного употребления,
- стилистическая дифференциация языка: (*полотенце – рушник (диал.), музыкант – лабух (жарг.), воспаление легких – пневмония (проф.), глаза – очи (высок., книжн.)* и др.);
- контакты различных народов (*духовность – менталитет, образ – имидж, вратарь – голкипер* и др.).

ПОЛНЫЕ И ЧАСТИЧНЫЕ СИНОНИМЫ

- В зависимости от степени совпадения значений синонимов и от позиций, в которых они могут замещать друг друга, нейтрализоваться выделяются **полная синонимия** и **частичная синонимия**, соответственно синонимы делятся на **полные** (языкознание – лингвистика, правописание – орфография, приставка – префикс, окончание – флексия) и **частичные** (линия – черта, бросать – кидать, кисть – гроздь, трудный – тяжелый)

ОПРЕДЕЛЕНИЕ Ю.Д. АПРЕСЯНА

- Ю.Д. Апресян пишет: «... для признания двух слов А и В **лексическими синонимами** необходимо и достаточно, (1) чтобы они имели полностью совпадающее толкование, т.е. переводились в одно и то же выражение семантического языка;
- (2) чтобы они имели одинаковое число активных семантических валентностей,
- (3) чтобы они принадлежали к одной и той же части речи».

ТОЧНЫЕ СИНОНИМЫ И КВАЗИСИНОНИМЫ

- Ю.Д. Апресян выделяет *точные синонимы* и *квазисинонимы*.
- *Квазисинонимы* отличаются от точных синонимов по первому признаку (их толкования имеют большую – в терминологическом смысле – общую часть, но не совпадают полностью) и не отличаются по второму и третьему признакам. Автор рассматривает *родо-видовые различия* между квазисинонимами и *видо-видовые*.

ВИДО-ВИДОВЫЕ РАЗЛИЧИЯ

- Приведем примеры **видо-видовых различий**:
- **Мыть** = «делать чистым с помощью жидкости, обрабатывая предмет каким-либо средством или инструментом; средством может быть и сама жидкость – **стирать** = «делать чистым, приводя части предмета в контакт друг с другом в жидкой среде» (стирают материю, моют – все остальное); парусиновый верх машины можно не только стирать, но и мыть.
- **Остричь** = «снять совсем» - **постричь** = «снять часть» - **подстричь** = «снять немного», ср. **остричь** – **постричь** – **подстричь** кого-л. или кому-л. волосы, бороду, шерсть.

РОДО-ВИДОВЫЕ РАЗЛИЧИЯ

- **Выкопать – прокопать** = «выкопать и выкопанным соединить»; ср. выкопать или прокопать канал (канаву, дорогу в снегу), **но только** выкопать пруд.
- **Вымыть – умыть** = «вымыть кому-л. лицо, шею или руки», ср. вымыть или умыть ребенка (лицо, шею, руки), **но только** вымыть спину (палубу, пол, лампу, посуду), причем **вымыть ребенка** может быть описанием ситуации «выкупать ребенка», а **умыть ребенка** однозначно указывает на то, что моют именно лицо, шею или руки.

РОДО-ВИДОВЫЕ РАЗЛИЧИЯ

- *Нести – тащить = «нести с усилием» - слишком тяжелое или от недостатка сил, ср. тащить мешок.*
- *Отрывать – отдирать = «отрывать с силой или преодолевая большое сопротивление материала», ср. отрывать листок календаря – отдирать обои.*
- *Кисть (винограда, рябины, сирени, смородины) – гроздь = «тяжелая или красивая кисть»; кисть свободно употребляется как термин, а гроздь нет.*
- *Искусственный (волосы, зубы, нога, рука, алмаз, мех) – фальшивый = «сделанный наподобие настоящего с целью обмануть», ср. фальшивые волосы, деньги, документы, фальшивый паспорт.*

КЛАССИФИКАЦІЯ СИНОНИМОВ ПО СТРУКТУРЕ

- По своей структуре синонимы бывают *разнокоренными* (почва – грунт – земля) и *однокоренными* (открыть – раскрыть).

КЛАССИФИКАЦИЯ СИНОНИМОВ ПО ВЫПОЛНЯЕМЫМ ФУНКЦИЯМ

- Соответственно выполняемым функциям синонимы подразделяются на 3 группы:
- **1. Семантические (идеографические) синонимы**, которые отличаются оттенками значений:
 - *страх – ужас, красивый – прекрасный, узкий – тесный – тонкий* и др.
- **2. Стилистические синонимы**, различающиеся эмоционально-оценочными и стилистическими характеристиками: *лицо (нейтр.) – лик (высок.) – рожа (прост.)* и др.
- **3. Семантико-стилистические синонимы**, которые совмещают в себе указанные выше характеристики (они отличаются и семантикой и эмоционально-оценочными и стилистическими характеристиками): *идти – тащиться (разг.) «идти медленно, с трудом»* и др.

ОБЩЕЯЗЫКОВЫЕ (УЗУАЛЬНЫЕ) И ОККАЗИОНАЛЬНЫЕ (ИНДИВИДУАЛЬНО-АВТОРСКИЕ) СИНОНИМЫ

- Необходимо различать *узуальные, общеязыковые и окказиональные, индивидуально-авторские* синонимы.
- **Первые** обладают способностью взаимозаменяемости, характеризуются семантической устойчивостью, относительной независимостью от контекста, нормативностью, достаточной частотной употреблением и включаются в словари, в частности в словари синонимов (*большой – огромный – гигантский...; аплодисменты - рукоплескания - хлопки* и др.).
- Появление **вторых** обусловлено индивидуальным замыслом пишущего (говорящего); они возникают в данном, конкретном контексте, имеют единичный, индивидуальный характер семантики, характеризуются невоспроизводимостью, отсутствуют в словарях (исключение представляют словари языка того или иного писателя). Их невозможно дословно перевести на другой язык.



ОБЩЕЯЗЫКОВЫЕ (УЗУАЛЬНЫЕ) И ОККАЗИОНАЛЬНЫЕ (ИНДИВИДУАЛЬНО-АВТОРСКИЕ) СИНОНИМЫ

- Приведем примеры:
- Люблю читать хорошие, умные книги.
- Все было неузнаваемое, не мое.
- Дома стояли темные, без света.
- Мы тут никто, мы посторонние лица.
- Не спится, не лежится и сон не берет.

СИНОНИМИЧЕСКИЕ РЯДЫ (ПАРАДИГМЫ)

- Синонимы образуют *синонимические ряды (парадигмы)* с *доминантой синонимического ряда* (слова семантически наиболее простого, стилистически нейтрального и синтаксически наиболее свободного, употребительного). Доминанта возглавляет синонимический ряд и в словарях синонимов помещается первой в ряду: *лицо (нейтр.) – лик (высок.) – рожа (прост.)*.
- Многозначное слово может входить своими различными значениями сразу в несколько синонимических рядов:
- *высокий 1 (о человеке) – рослый, длинный (разг.), долговязый (разг.);*
- *высокий 2 (о языке, стиле, словах) – возвышенный, приподнятый, торжественный, поэтический (кн.);*
- *высокий 3 (о звуке, голосе) – тонкий, пискливый (разг.)*.

СОЧЕТАЕМОСТЬ В СИНОНИМИИ

- Синонимичные слова могут иметь одинаковую сочетаемость:
- *красивый - дворец, вид...*
- *прекрасный – дворец, вид...*
- *великолепный - дворец, вид...*
- Синонимы могут различаться по своей сочетаемости с другими словами. Так, слова *коричневый* и *карий*, обозначая один и тот же цвет, имеют различную сочетаемость: прилагательное *коричневый* свободно связывается с названиями любых предметов (*коричневая тетрадь, коричневый карандаш, коричневое пальто, коричневая сумка* и др.), а прилагательное *карий* употребляется только для обозначения цвета глаз (*карие глаза, очи*). Это слово имеет фразеологически связанное значение.

В ОТНОШЕНИЯ СИНОНИМИИ ВСТУПАЮТ:

- Возможна синонимия:
- 1) **исконного слова и заимствованного:**
- *Приставка – префикс, летчик – пилот, нападающий форвард, безветрие – штиль, многозначность – полисемия, однозначность – моносемия, восторженный – экзальтированный и др.;*
- 2) **слова и фразеологизма:**
- *много – по горло, здоровый – кровь с молоком, мало – кот заплакал, бездельничать – бить баклуши и др.*
- 3) **фразеологизмов:** *сыграть в ящик – дать дуба, водить за нос – втирать очки, во весь дух – во все лопатки – со всех ног – что есть духу (бежать) и др.*

В ОТНОШЕНИЯ СИНОНИМИИ ВСТУПАЮТ:

- 4) в терминологии (термины-дублиеты):
- *единоначатие – анафора, приставка – префикс, азбука – алфавит, уподобление – ассимиляция, упадок – декаданс, словарь – глоссарий, многозначность – полисемия и др.*
- 5) переносных значений:
- *пилить – точить (мужа), нестись – лететь (по улице), рвать – дергать (зубы), кованный – литой (стих), часы убегают, уходят на 5 минут и др.*
- 6) слова и словосочетания:
- *неопределенная форма глагола – инфинитив, винительный падеж – аккузатив, вымышленное имя – псевдоним и др.*

НЕЙТРАЛИЗАЦИЯ В СИНОНИМИИ

- Эквивалентные содержания **СИНОНИМОВ** находятся в отношении взаимной замены: «Он стал языковедом» ↔ «Он стал лингвистом»; «Это был высокий юноша» ↔ «Это был рослый юноша», «Здесь выделяется префикс –за» ↔ «Здесь выделяется приставка –за». Это позволяет говорить о так называемой **нейтрализации** значений слов-синонимов, т.е. **о стирании семантических различий между ними в определенной контекстуальной позиции.**
- Степень синонимичности слов тем выше, чем больше у них общих позиций, в которых могут устойчиво **нейтрализоваться** несовпадающие семы их значений.
- Ю.Д. Апресян приводит следующий пример **нейтрализации синонимов: копать – «разрыхлять орудием», рыть – «разрыхлять орудием или органом» (норма: Лиса роет (не копает!) нору).** Следовательно, условия для взаимозамены возникают в том случае, когда действие производится орудием, ср. **рыть или копать заступом (лопатой) глубокую яму.**

ФУНКЦИИ СИНОНИМОВ

- Важнейшие **семантические функции синонимов** – **смыслоразличительная** функция, функции **замещения и уточнения**.
- **Стилистические функции синонимов** отличаются от семантических и вместе с тем взаимодействуют с ними. Стилистические синонимы противопоставляются друг другу **прагматическими характеристиками (эмоционально-оценочными)** и **стилистической маркированностью** (высок., поэтич., книжн., разг., прост. и др.) (См. подробнее о стилистической функции синонимов в учебнике М.И.Фоминой – С.107-110).

СИНОНИМЫ- ЭВФЕМИЗМЫ

- позволяют заменить слова и выражения, которые говорящий считает грубыми, резкими, неуместными: *туалет, уголок задумчивости* вместо *уборная, облегчить нос посредством носового платка* вместо *высморкаться, задержаться* вместо *опоздать, в интересном положении, ждет ребенка* вместо *беременная, ночная бабочка, женщина легкого поведения* вместо *проститутка, ушел от нас* вместо *умер* и др.

КОНВЕРСИЯ

Конверсия (от лат. conversio — изменение, превращение) в грамматике и лексике — способ выражения субъектно-объектных отношений в эквивалентных по смыслу предложениях.

- В грамматике конверсия проявляется в залоге (в соотносительных структурах активной и пассивной конструкций) и выражается формами одного слова — так называемыми **грамматическими конверсивами**:
- «Насос *накачивает* воду в резервуар» ⇔ «Вода *накачивается* насосом в резервуар»;
- «Командир *вручил* бойцу орден» ⇔ «Орден *вручен* бойцу командиром».

КОНВЕРСИЯ В ЛЕКСИКЕ

- В лексике конверсия выражается разными словами— **лексическими конверсивами**, передающими двусторонние субъектно-объектные отношения и обладающими в силу этого как минимум двумя **валентностями**: «Наши хоккеисты *превосходят* соперников в скорости» ⇔ «Соперники *уступают* нашим хоккеистам в скорости»; «Сестра *старше* брата» ⇔ «Брат *моложе* сестры»; «В.В. Виноградов — ученик Л.В. Щербы» ⇔ «Л. В. Щерба — учитель В.В. Виноградова»; «Я стою *перед* вами» ⇔ «Вы стоите *за* мной».

КОНВЕРСИЯ

- Такие высказывания могут использоваться как синонимические средства языка и рассматриваются некоторыми лингвистами как **синонимы-конверсивы**: *Я опекаю сестру* ⇔ *сестра опекается мною*; *Адвокат защищает ответчика.* ⇔ *Ответчик – подзащитный адвоката*; *Я покупаю книгу.* ⇔ *Книга покупается мною.* Кроме синонимов-конверсивов выделяются и **антонимы-конверсивы** (см. о них подробнее в теме «Антонимы») (М.И. Фомина. Современный русский язык. Лексика. – С. 105).

КЛАССИФИКАЦИИ КОНВЕРСИВОВ

- При классификации конверсивов выделяют их структурные и семантические типы.
- *Структурные типы* определяются принадлежностью к частям речи:
- **конверсивы-глаголы** («строить» — «строиться», «пугать» — «бояться»),
- **конверсивы-существительные** («предшественник» — «последователь», «муж» — «жена»),
- **конверсивы-прилагательные** (в формах сравнительной степени: «выше» — «ниже», «тяжелее» — «легче»), **конверсивы-наречия** («слева» — «справа»), **конверсивы-предлоги** («перед» — «за»).

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТИПЫ КОНВЕРСИВОВ

- Семантические типы конверсивов выделяются по **общности их значения**, например, **передачи** («передать» — «получать», «сдать» — «принимать»), **продажи/купли** («продать» — «покупать»), **заполнения чего-либо** («вместать» — «входить», «занимать» — «уходить»: «Сборы заняли весь вечер» ⇔ «Весь вечер ушёл на сборы»), **зависимости** («определять» — «зависеть», «начальник» — «подчиненный») и др.

РЕГУЛЯРНЫЕ СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ КОНВЕРСИВОВ

- Ю.Д. Апресян описывает *регулярные способы образования конверсивов*. Приведем примеры:
- **1) глаголы и отглагольные существительные:**
- Он является *владельцем* этого дома. – Этот дом является его *собственностью*.
- В течение 10 лет он был моим *учителем*. – В течение 10 лет я был его *учеником*.
- Народ – *творец* языка. – Язык – *творение* народа.
- Быть *гостем* – быть *хозяином*.
- Быть *духовником*. – Быть *исповедником*.
- Быть *предком*. – Быть *потомком*.
- Быть *родителем*. – Быть *ребенком*.

РЕГУЛЯРНЫЕ СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ КОНВЕРСИВОВ

- **2) качественные прилагательные и наречия:**
- *Стол выше стула. – Стул ниже стола.*
- **3) антонимические предлоги в соединении с глаголом:**
- *Он пришел до меня. – Я пришел после него.*
- **Конверсивами могут быть и фразеологические единицы:**
- *Он был на волосок от смерти. – Смерть смотрела ему в лицо.*
- *Работа захватила его целиком. – Он с головой ушел в работу.*
- *Он заплатил за это. – Это ему даром не пройдет.*

ГИПОНИМИЯ

- **Гипонимия** (от греч. ὑπό — под, внизу и ὄνομα — имя) — одно из основных парадигматических отношений в семантическом поле — иерархическая организация его элементов, основанная на родо-видовых отношениях. Гипонимия как родо-видовое отношение представляет собой включение семантически однородных единиц в соответствующий класс наименований. Слова, соответствующие видовым понятиям (например, «пудель», «терьер», «спаниель», «дог», «овчарка», «борзая» и др.), выступают как **гипонимы** по отношению к слову, соотносящемуся с родовым понятием («собака»), — **гиперониму** (от греч. ὑπέρ — над, сверх и ὄνομα — имя) и как **согипонимы** по отношению друг к другу.
- Гипонимия базируется на отношении **несовместимости** — свойстве семантически однородных языковых единиц, соотносящихся с понятиями, объёмы которых не пересекаются.

СЛОВАРИ СИНОНИМОВ

- Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка: Практический справочник. 7-е изд., М., 1993.
- Словарь синонимов русского языка под ред. А.П. Евгеньевой. В 2-х тт. – М., 1970-1971
- Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. / Под общ. рук. Ю.Д.Апресяна. Вып. 1. М., 1997; Вып. 2., М., 2000.

УЧЕБНИКИ И УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ

- Современный русский литературный язык: Новое издание: Учебник /П.А.Лекант, Л.Л.Касаткин, Е.В. Клобуков и др. /Под ред. П.А.Леканта. – М.: Высшая школа, 2009 (и послед. изд.) (раздел «Синонимы»)
- Современный русский язык. / Под общей редакцией Л. А.Новикова. СПб, 1999. (разделы «Синонимы», «Конверсивы»)
- Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология. М., 1990 (раздел «Синонимы»)
- Кузьмина Н.А. Современный русский язык. Лексикология: теория, тренинг, контроль. Учебное пособие. - М., Флинта, 2011 (раздел «Синонимы»)

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ

- 1. Учебник М.И. Фоминой:
- № 45, с. 115 (слова «гибель», «захолустье»)
- № 51, с. 117 (5 слов на выбор)
- № 61, с. 120-121 (устно, но быстро)
- № 63, 64, с. 125-126 (устно, но быстро)/
- 2. Работа по словарями (письменно). Докладчики–
1 чел.